

INFO TERRASSE

PRINTEMPS - ÉTÉ 2017



MUNICIPALITÉ DE
TERRASSE-VAUDREUIL



NE MANQUEZ PAS :

**FÊTE CHAMPÊTRE
FÊTE DE LA POPOTE
+ VENTE DE GARAGE COMMUNAUTAIRE
page 16**

AIDE FINANCIÈRE

**activités physiques /
activités sportives
page 18**

**POMPIERS
RECHERCHÉS
page 9**

**PISCINE
page 19**

**COLLECTES
pages 10 et 11**

**CAMP DE JOUR
page 19**

74, 7^e Avenue
Terrasse-Vaudreuil QC
J7V 3M9

Téléphone : 514 453-8120
Télécopieur : 514 453-1180
info@terrasse-vaudreuil.ca
www.terrasse-vaudreuil.ca



Table des matières

ANIMAUX	6
CONSEIL	3
COMMUNAUTAIRE	2, 8, 9, 12, 15, 16, 20
COORDONNÉES	4, 5
HYGIÈNE DU MILIEU	10, 11, 12, 14, 15
LOISIRS ET CULTURE	16, 17, 18, 19
PROGRAMMES INCITATIFS	13, 14
SÉCURITÉ PUBLIQUE	6, 7, 8, 9
TAXES	7
URBANISME ET PERMIS	5, 12, 13

MOT DU MAIRE

Chers citoyens et citoyennes,

Nous voilà déjà rendus au dernier semestre de notre mandat. C'est avec une grande fierté que nous dressons un bilan plus que positif de nos réalisations depuis notre élection en novembre 2013.

BUDGET RESPECTÉ

Encore cette année, nous avons respecté notre budget et avons dégagé un surplus tout en augmentant la qualité de nos installations récréatives (parc, volleyball, quai, tennis et pickleball, chauffe-eau de la piscine, etc.). De plus, nous avons amélioré le bâtiment de la voirie en remplaçant le revêtement extérieur et la toiture.

AMÉLIORATION DE LA SÉCURITÉ ET DE LA SIGNALISATION

Comme vous avez pu le remarquer, dans certaines rues, la signalisation de stationnement a changé pour répondre à la demande de citoyens se plaignant de la présence constante de voitures appartenant aux usagers du train du banlieue.

EMBELLISSEMENT (nettoyage, fleurs, etc.)

L'entrée de la municipalité a fait l'objet d'aménagement paysager et, cette année encore, nous l'embellirons davantage par l'ajout de fleurs. Une corvée citoyenne prendra également place le 22 avril aux abords de l'autoroute 20 ouest pour en effectuer le nettoyage.

POLITIQUES D'AIDE FINANCIÈRE

Soucieux de favoriser l'activité physique chez nos aînés, le conseil municipal a élaboré une nouvelle politique d'aide financière désormais en vigueur et rétroactive au 1^{er} janvier 2017. Vous trouverez les détails en page 18.

BONNE GESTION

Depuis 4 ans, nous avons réussi à stabiliser les dépenses tout en maintenant les services et en améliorant les infrastructures.

FÊTES CITOYENNES

Nous sommes toujours ravis de rencontrer la population lors de nos fêtes citoyennes. Au cours des prochains mois, vous pourrez profiter de la Fête champêtre suivie de la Fête de la popote et d'une vente de garage communautaire! Soyez-y! Nous y serons!

Michel Bourdeau

Maire

SALON DES VINS



VENEZ VIVRE UNE AVENTURE VITICOLE INTERNATIONALE

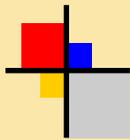
La 14^e édition du Salon des vins de Vaudreuil-Soulanges au profit de la Fondation du centre hospitalier Vaudreuil-Soulanges aura lieu le **MERCREDI 17 MAI 2017** à l'aréna municipal de Vaudreuil-Dorion au 9, rue Jeannotte.

Infos : www.salondesvinsvs.ca

Pour tout renseignement complémentaire, contacter Mme Chantal Boies, agente de développement pour la Fondation du centre hospitalier Vaudreuil-Soulanges (FCHVS) au 450 455-6171, poste 72665

Les citoyens qui désirent recevoir, par la poste, une copie de l'Info Terrasse en anglais, doivent s'inscrire à la liste d'envoi en composant le 514 453-8120, poste 221. Des copies anglaises sont aussi disponibles à l'hôtel de ville et en ligne sur notre site Web au <https://www.terrasse-vaudreuil.ca/bulletins-municipaux/>

Citizens who wish to receive an English version of the *Info Terrasse* by mail must contact us at 514 453-8120, ext. 221 to register on the mailing list. English copies are also available at City Hall and online.



SÉANCES DU CONSEIL

Les séances ordinaires du conseil ont lieu au centre communautaire. Elles débutent à 19 h 30. Vous êtes invités à y assister.

Les portes ouvrent à 19 h. Vous pouvez consulter l'ordre du jour avant le début de l'assemblée.

Du café vous est offert gratuitement.

Calendrier des séances

Le mardi 11 avril

Le mardi 9 mai

Le mardi 13 juin

Le mardi 11 juillet

Le mardi 8 août

Le mardi 12 septembre

Le mardi 3 octobre

Le mardi 14 novembre

Le mardi 12 décembre



VOTRE CONSEIL MUNICIPAL

Michel Bourdeau, maire
michel.bourdeau@terrasse-vaudreuil.ca

Roger D'Antonio, conseiller siège numéro 1
roger.dantonio@terrasse-vaudreuil.ca

Julien Leclerc, conseiller siège numéro 2
julien.leclerc@terrasse-vaudreuil.ca

Jean-Pierre Brazeau, conseiller siège numéro 3
jpierre.brazeau@terrasse-vaudreuil.ca

David Beauregard-Paquin, conseiller siège numéro 4
david.beauregard-paquin@terrasse-vaudreuil.ca

Guy Jodoin, conseiller siège numéro 5
guy.jodoin@terrasse-vaudreuil.ca

Yves de Repentigny, conseiller siège numéro 6
yves.derepentigny@terrasse-vaudreuil.ca



Société de comptables professionnels agréés
Business corporation of chartered professional accountants

Téléphone : 450 455-7202
info@goudreaupoirier.com

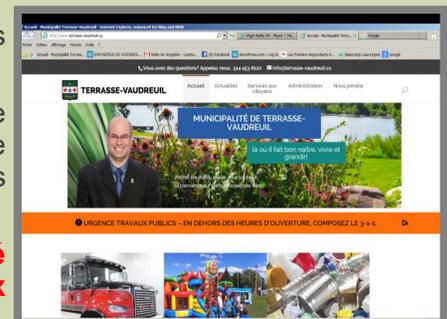
Télécopieur : 450 455-9780

NOTRE SITE WEB

Le www.terrasse-vaudreuil.ca se veut un portail convivial où les citoyens trouvent facilement réponse à la plupart de leurs questions.

En plus des nouvelles touchant la municipalité, on y retrouve une foule de renseignements utiles tels que l'horaire de la bibliothèque et de la piscine municipale, les informations sur la taxation et l'obtention de permis, les procès-verbaux des séances du conseil, etc.

Notez que les informations importantes pour votre santé/sécurité (avis d'ébullition, fermeture de route, travaux sur les réseaux d'aqueduc et d'égouts, etc.) y sont inscrites promptement.



HÔTEL DE VILLE

74, 7^e Avenue
Terrasse-Vaudreuil QC
J7V 3M9

Téléphone : 514 453-8120
Télécopieur : 514 453-1180

Courriel :
info@terrasse-vaudreuil.ca

Site Web :
www.terrasse-vaudreuil.ca

HORAIRE RÉGULIER

Du lundi au vendredi
8 h 30 à 12 h
13 h à 16 h 30

HORAIRE D'ÉTÉ

en vigueur du 15 mai au 1^{er} septembre

Du lundi au jeudi
8 h à 12 h
13 h à 16 h 30

Vendredi
8 h à midi

FÉRIÉS
(fermé)

vendredi 14 avril 2017
lundi 17 avril 2017
lundi 22 mai 2017
jeudi 22 juin 2017 dès 12 h
vendredi 23 juin
jeudi 29 juin 2017 dès 12 h
vendredi 30 juin
lundi 4 septembre 2017
lundi 9 octobre 2017

Cynthia Bilodeau

WELCOME WAGON

paniersdelile@hotmail.com

pour nouveaux résidents
ou futurs parents.



BOTTIN D'URGENCE

POLICE - AMBULANCE - POMPIERS (urgence immédiate)	9-1-1
INFO-SANTÉ (consultation téléphonique - infirmière)	8-1-1
CENTRE ANTIPOISON	1 800 463-5060
SERVICES MUNICIPAUX D'INTERVENTION (bris d'aqueduc, entraves, travaux publics, etc.)	3-1-1
BELL CANADA (fils dans la rue)	514 310-2355 ou 6-1-1
CN POLICE FERROVIAIRE (barrière 23.57 subdivision Kingston)	1 800 465-9239
CP POLICE FERROVIAIRE (barrière 18.07 subdivision Vaudreuil)	1 800 716-9132
GARDE CÔTIÈRE (situations de détresse des navigateurs)	*16
GAZ MÉTROPOLITAIN - INFO EXCAVATION	514 286-9228
HYDRO-QUÉBEC (panne)	1 800 790-2424
SÛRETÉ DU QUÉBEC - appels non urgents	310-4141 ou *4141
SÛRETÉ DU QUÉBEC - administration (599, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 424-1212
TRANSPORTS-QUÉBEC (état du réseau routier)	5-1-1

BOTTIN SANTÉ

CLINIQUES MÉDICALES	
CLINIQUE D'URGENCE DE PINCOURT (430, Don Quichotte, N-D-I-P)	514 453-0884
CLSC - VAUDREUIL-DORION (3031, boul. de la Gare, Vaudreuil-Dorion)	450 455-6171
CLINIQUE MÉDICALE TROIS-LACS (585, Saint-Charles, Vaudreuil-Dorion)	450 455-3322
MÉDICENTRE ÎLE-PERROT (401, Grand Boulevard, Ile-Perrot)	514 453-1100
POLYCLINIQUE MÉDICALE VAUDREUIL (600, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 455-9301
HÔPITAUX	
HÔPITAL DU SUROÏT (150, St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield)	450 371-9920
HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE (160, Stillview, Pointe-Claire)	514 630-2225

BOTTIN TERRASSE-VAUDREUIL

ANIMAUX SAUVAGES	
NICHOIR DE HUDSON (oiseaux chanteurs blessés)	450 458-2809
SERVICES QUÉBEC (oiseaux de proies blessés)	1 877 644-4545 option 3
SERVICES QUÉBEC (animal sauvage suspect - malade)	1 877 644-4545 option 4
AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION (animal sauvage mort)	450 246-4125
CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES (animal errant ou perdu)	450 510-1508
ÉCOLE JOSÉ-MARIA (école primaire)	514 453-8201
OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION-TERRASSE-VAUDREUIL (OMH)	514 602-2333
REPAS PARTAGÉS DE TERRASSE-VAUDREUIL (regroupement pour aînés)	514 453-8406
TAXE SCOLAIRE	
COMITÉ DE GESTION DE LA TAXE SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL (taxe scolaire anglophone)	514 384-5034
COMMISSION SCOLAIRE DES TROIS-LACS (taxe scolaire francophone)	514 477-7000 poste 1830
TRANSPORT EN COMMUN	
TRANSPORT SOLEIL (transport adapté)	450 424-0744
AMT (trains de banlieue)	514 287-TRAM (8726)
CIT LA PRESQU'ÎLE (autobus)	450 424-2485

PERMIS ET CERTIFICATS

Vous prévoyez d'effectuer des travaux de construction ou de rénovation sur votre propriété, installer une piscine ou un spa dans votre cour et vous vous demandez si ces travaux requièrent un permis ou un certificat d'autorisation ?

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil rappelle que toute personne désirant procéder à une construction, à des rénovations ou à des travaux a la responsabilité de vérifier la conformité de son projet avec les lois et règlements en vigueur et d'obtenir de la Municipalité les autorisations requises **avant** de débiter les travaux.

Pour nous joindre

Pour plus de renseignements et pour obtenir les autorisations requises, nous vous invitons à communiquer avec le personnel du service de l'urbanisme, Division permis et certificats.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer sur rendez-vous uniquement.

Urbanisme, permis et certificats

Directrice de l'urbanisme

Lily Ducharme
Téléphone : 514 453-8120, poste 227

Inspecteur en bâtiment

William Petrosky
Téléphone : 514 453-8120, poste 258

QUOI FAIRE EN CAS D'URGENCE IMPLIQUANT NOS INFRASTRUCTURES

Durant les heures d'ouvertures, communiquez avec nous au 514 453-8120, poste 221 ou composez le **3-1-1** lorsque les bureaux sont fermés.

IMPORTANT



RÉSEAU D'ÉCLAIRAGE

Communiquez avec nous au 514 453-8120, poste 221, pour nous informer de tout luminaire défectueux.

Ayez en main le numéro du poteau ou l'adresse civique la plus proche.

PLAINTES ET SUGGESTIONS

Toute plainte doit être déposée par écrit, dans une enveloppe scellée, à l'hôtel de ville. Votre plainte doit comprendre les informations suivantes :

- ✓ **Nom complet**
- ✓ **Adresse**
- ✓ **Numéro de téléphone**
- ✓ **Détails spécifiques de la problématique**
- ✓ **Lieu précis de la problématique**
- ✓ **Date de l'évènement, s'il y a lieu**
- ✓ **Signature du plaignant**

AUCUNE PLAINE ANONYME NE SERA CONSIDÉRÉE.

En aucun temps, il ne sera toléré que les citoyens communiquent ou se présentent directement au domicile de nos employés municipaux.

Pour toute urgence, nous vous demandons de bien vouloir vous référer aux pages 4 et 5 de cette parution.

CONTRÔLE ANIMAL / ANIMAUX DOMESTIQUES

La Municipalité assure la sécurité de ses citoyens et de leurs animaux domestiques, sur son territoire, par l'entremise d'un contrôleur animalier. Le **Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges** a l'autorité d'intervenir au nom de la Municipalité pour récupérer ou capturer des animaux domestiques errants, blessés, ou morts et les amener chez le vétérinaire, les héberger ou les mettre en adoption s'ils ne sont pas réclamés après QUATRE (4) jours.

Les frais devront être assumés par le propriétaire.

PAR SENS CIVIQUE ET PAR RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION, nous demandons, aux propriétaires de chiens et de chats, de ne pas laisser leur animal en liberté.

Vous devez vous procurer la licence de chat ou de chien OBLIGATOIRE au coût de 24 \$ (pour 2 ans) en vous présentant à l'hôtel de ville.



COMPORTEMENT DES CHIENS

Tous les chiens, quelles que soient leurs races, seront traités également et sans discrimination dans un cas de comportement agressif. Le contrôleur pourra les soumettre à l'évaluation d'un expert en comportement animal s'il le juge nécessaire.

CONTRÔLE ANIMAL : 450 510-1508

ANIMAUX SAUVAGES

- N'approchez jamais les animaux inconnus (sauvages ou domestiques), même s'ils ont l'air en bonne santé ou orphelins;
- Surveillez vos enfants afin d'éviter qu'ils s'en approchent ou les provoquent;
- Ne laissez pas errer vos animaux de compagnie;
- Ne capturez pas les animaux sauvages pour les déplacer ailleurs si vous les croyez malades.
- Pour ne pas attirer d'animaux sauvages sur votre terrain,



- ⇒ éliminez toute source de nourriture autour de votre maison;
- ⇒ gardez les poubelles extérieures hors de leur portée;
- ⇒ fermez les endroits où les ratons et mouffettes pourraient s'installer (par un grillage métallique sous les balcons ou cabanons, par exemple).

DES CAGES POUR CAPTURER LES ANIMAUX SAUVAGES SONT DISPONIBLES AVEC DÉPÔT DE 20 \$.

COLPORTAGE

Pour avoir le droit d'effectuer du porte-à-porte, quel qu'en soit le motif, une personne doit présenter une demande écrite au conseil municipal. Lorsque celui-ci aura approuvé la demande, un permis autorisant le colportage lui sera octroyé et le colporteur devra avoir ce permis en sa possession en tout temps. Exigez de le voir si on frappe à votre porte!

Si le colporteur ne peut pas vous présenter de permis émis par la Municipalité, il est recommandé de téléphoner à la **Sûreté du Québec** au **450 424-1212** et de fournir une description de



La liste des personnes autorisées à faire du porte-à-porte figure sur notre site Web au www.terrasse-vaudreuil.ca/colportage-porte-a-porte/

VOUS ÊTES CHEZ VOUS... NE LAISSEZ PAS ENTRER N'IMPORTE QUI!

SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Au Canada, chaque année, approximativement 300 collisions et incidents dus à l'intrusion se produisent aux passages à niveau et le long des voies ferrées causant la mort ou des blessures graves à près de 130 personnes.

Dans les faits, tous ces incidents auraient pu être évités. Les statistiques démontrent que l'éducation faite par **Opération Gareautrain** fonctionne! Nous vous invitons à consulter le site Web www.operationgareautrain.ca qui est un excellent outil pour éduquer le public et à sensibiliser les jeunes par le biais de jeux.

REDOUBLEZ DE PRUDENCE AU PASSAGE À NIVEAU

Que vous soyez à pied ou dans un véhicule, le seul endroit où vous devez traverser les voies ferrées est à un passage à niveau autorisé et proprement indiqué. Traversez le passage à niveau seulement si vous avez regardé et écouté pour savoir qu'aucun train n'approche et avoir déterminé qu'il est sécuritaire de le faire. Ne contournez ni ne passez jamais sous les barrières.

BARRIÈRE DÉFECTUEUSE



Lorsque la barrière à l'entrée de Terrasse-Vaudreuil est défectueuse, prière d'en informer le service de police ferroviaire au **1 800 551-2553** et de passer par l'Île-Perrot Nord.

TAXES 2017

1^{er} versement : 14 FÉVRIER

2^e versement : 16 MAI

3^e versement : 15 AOÛT

- ◆ LE COMPTE DE TAXES EST ENVOYÉ DIRECTEMENT AUX PROPRIÉTAIRES. VOUS DEVEZ FAIRE PARVENIR, **VOUS-MÊMES**, LE COMPTE À VOTRE CRÉANCIER HYPOTHÉCAIRE SI REQUIS.
- ◆ LES COUPONS DE VERSEMENTS AU BAS DU COMPTE SONT NUMÉROTÉS. ASSUREZ-VOUS D'UTILISER LE BON COUPON POUR CHAQUE VERSEMENT. NOTEZ QUE **LES DATES DE VERSEMENTS SONT INSCRITES SUR CHAQUE COUPON** ET QU'ELLES DIFFÈRENT D'UNE ANNÉE À L'AUTRE.
- ◆ VOUS POUVEZ PAYER PAR INTERNET VIA VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE OU NOUS FAIRE PARVENIR DES CHÈQUES POSTDATÉS POUR PLUS DE COMMODITÉ.
- ◆ UN REÇU D'ENCAISSEMENT VOUS SERA ENVOYÉ SEULEMENT SI LE PAIEMENT EST EFFECTUÉ PAR UN TIERS OU SI VOUS EN FAITES SPÉCIFIQUEMENT LA DEMANDE. N'OUBLIEZ PAS QUE LES ÉCONOMIES DE PAPIER, ENVELOPPES ET TIMBRES QUE NOUS FAISONS SE RÉPERCUTENT DIRECTEMENT SUR VOTRE COMPTE DE TAXES. C'EST UN PENSEZ-Y BIEN!



PRÉVENTION INCENDIE

Le Service de sécurité incendie de Terrasse-Vaudreuil reprendra les visites de prévention dans les domiciles et entreprises afin de prévenir de graves incidents pouvant occasionner la perte de biens matériels, et encore pire, la perte de vie humaine.

FOYER EXTÉRIEUR

- ◆ Le foyer extérieur doit être installé dans la cour arrière à une distance minimale de 3 mètres de tout bâtiment et ligne de propriété.
- ◆ Il est interdit d'installer un foyer extérieur si celui-ci ne possède pas de pare-étincelles et si ses ouvertures ne sont pas recouvertes d'un treillis métallique dont les ouvertures ont un diamètre qui ne mesure pas plus de 12 millimètres.
- ◆ Il est interdit d'installer un foyer extérieur si la hauteur totale de l'assemblage dépasse 2,3 mètres.

FEUX EXTÉRIEURS

- ◆ Sauf pour les foyers, les grils ou barbecues, les feux en plein air sont **INTERDITS** sur le territoire de la municipalité. **LES CONTREVENANTS S'EXPOSENT À UNE AMENDE!**

Seul le bois peut être utilisé comme matière combustible.



RÈGLEMENT
NO 2008-567 RELATIF À LA
PRÉVENTION DES INCENDIES

CYLINDRE DE PROPANE

Votre Service incendie vous recommande, pour la sécurité des pompiers et la vôtre, d'entreposer vos cylindres de propane, à l'extérieur et le plus loin possible de tout bâtiment. Ne jamais les entreposer dans le garage ou la remise.

VOTRE ADRESSE

En cas d'urgence nécessitant une intervention rapide des services de police, d'incendie et d'ambulance, votre adresse est-elle visible de la rue le jour comme le soir?

Merci de nous aider à assurer votre protection!

BBQ

Conçu pour une utilisation à l'extérieur uniquement, le BBQ est un appareil de cuisson qui utilise comme source combustible le bois, le charbon, le gaz naturel ou le propane. Nous vous recommandons de demeurer prudents lorsque vous en faites l'usage.

SOYEZ VIGILANTS!

- ◆ Installez votre BBQ à au moins 60 cm des portes et des fenêtres. Il ne doit jamais obstruer une sortie.
- ◆ Placez votre BBQ au charbon de bois sur une surface incombustible et à plus d'un mètre de tous les matériaux combustibles.
- ◆ Utilisez toujours votre BBQ à l'extérieur, peu importe le type.
- ◆ Allumez toujours votre BBQ avec le couvercle ouvert.
- ◆ Éteignez votre BBQ en fermant le robinet de la bouteille en premier afin de purger les conduites de gaz.
- ◆ Vérifiez avec une solution d'eau savonneuse si l'installation ne fuit pas au moins une fois au début de la saison ou selon l'utilisation.
- ◆ Nettoyez la tuyauterie à l'aide d'une brosse métallique appropriée.

AVERTISSEUR DE FUMÉE

L'avertisseur de fumée reste le moyen le plus efficace et le moins dispendieux pour sauver des vies en cas d'incendie, particulièrement s'il se déclare la nuit, à notre insu. Il faut régulièrement vérifier son fonctionnement et remplacer sa pile. Les moments les plus propices pour le remplacement de la pile sont au printemps et à l'automne, lors du changement d'heure.

EST-CE OBLIGATOIRE DE POSSÉDER UN AVERTISSEUR DE FUMÉE?

Oui. Le règlement 2008-567 de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil oblige son installation, son entretien ainsi que son bon état de fonctionnement. Il s'agit d'un élément essentiel à votre sécurité et celle de votre famille.



OFFRE D'EMPLOI - Pompier à temps partiel

Le Service de sécurité incendie est à la recherche de pompiers à temps partiel. Sous l'autorité du directeur du Service, le pompier à temps partiel effectuera les tâches suivantes :

- ⇒ Répondre aux alertes d'incendie et autres appels d'urgence;
- ⇒ Effectuer des tâches d'inspection et d'entretien de la caserne, des appareils et du matériel requis par la fonction;
- ⇒ Participer activement aux exercices d'entraînement, de prévention et de formation.

EXIGENCES

- Diplôme d'études secondaires (DES)
- Permis de conduire valide et véhicule automobile

**POMPIERS
RECHERCHÉS**

De plus, les personnes retenues devront :

- Être âgé de 18 ans et plus;
- Être en bonne condition physique et se soumettre aux examens physiques et médicaux;
- S'engager à compléter le certificat Pompier 1 (au cours des premiers 48 mois);
- S'engager à obtenir un permis de conduire classe 4A immédiatement après l'embauche;
- Avoir une bonne résistance au stress;
- Savoir travailler en équipe;
- Faire preuve de disponibilité, de jugement et d'éthique professionnelle;
- Résider dans l'une des municipalités de L'Île Perrot et s'engager à déménager à Terrasse-Vaudreuil au cours des six (6) mois suivant son embauche.

Une expérience de travail pertinente au sein d'un service d'urgence ou à titre de pompier, le certificat Pompier 1 ainsi qu'un permis de conduire classe 3 (véhicules lourds) constituent un atout. Le poste est offert également aux candidats de sexe féminin et masculin. Seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

CANDIDATURES

Veuillez soumettre votre candidature à :

Monsieur Stéphane Rozon
Directeur du Service de sécurité incendie
Municipalité de Terrasse-Vaudreuil
74, 7^e Avenue
Terrasse-Vaudreuil (Québec) J7V 3M9

Téléphone : 514 453-8120, poste 230 - Télécopieur : 514 453-1180
Courrier électronique : stephane.rozon@terrasse-vaudreuil.ca



BRUNCH DES POMPIERS

au centre communautaire

Dimanche 28 mai de 9 h 30 à 13 h

Billets disponibles à l'hôtel de ville et à la porte le jour-même

Pré-vente : 12 \$ (adulte) - 6 \$ (enfant de 5 à 12 ans)
À la porte : 15 \$ (adulte) - 7 \$ (enfant de 5 à 12 ans)

Constitue une nuisance et est prohibé :

⇒ Le fait, par le propriétaire ou l'occupant d'utiliser une tondeuse à gazon, un tracteur à gazon, un coupe-bordure, une scie à chaîne, une souffleuse à feuilles, à tout autre moment qu'aux heures permises ci-dessous mentionnées. Le présent article ne s'applique pas aux souffleuses à neige, ni aux bruits résultants de travaux d'utilité publique, de travaux d'urgence visant à sauvegarder la sécurité des lieux ou des personnes.

Heures permises : Lundi au vendredi de 7 h à 21 h
Samedi et jours fériés de 8 h à 16 h
Dimanche de 10 h à 16 h



⇒ Le fait de déposer, laisser ou maintenir des branches sur la voie publique à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise : trois (3) jours avant la collecte des branches

⇒ Le fait de déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte sélective des matières recyclables à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise : à partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à 8 h le lendemain de la collecte

⇒ Le fait de déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant destiné à la collecte des déchets domestiques à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise : à partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à 8 h le lendemain de la collecte

COLLECTE SPÉCIALE DE CARTON

NOUVEAU

le vendredi 7 juillet 2017

Le vendredi 7 juillet, en même temps que la collecte des matières recyclables, démontez et empilez vos boîtes ensemble (en les insérant dans une seule boîte ou en utilisant de la corde ou du ruban transparent), puis déposez-les à côté de votre bac roulant.

MERCI à nos COMMANDITAIRES



CUEILLETTE DE BRANCHES



La Municipalité offre gratuitement une collecte de branches par mois pour un volume maximal de 4' de large par 4' de haut par 8' de long (diamètre maximal des branches 4").

Il est important que vous déposiez les branches sur votre propriété, en bordure de rue, disposées de façon ordonnée, le bout coupé vers la chaussée et ce avant 7 h le jour de la collecte.

Il est interdit de laisser ou maintenir des branches sur la voie publique en dehors de la période permise, soit trois (3) jours avant la date prévue de la collecte.

lundi 1^{er} mai
lundi 5 juin
lundi 3 juillet
lundi 7 août
mardi 5 septembre
lundi 2 octobre
lundi 6 novembre

Aucune racine, vigne ou souche ne sera acceptée.

CUEILLETTE DE FEUILLES

La prochaine cueillette de feuilles se fera à l'automne et seuls les sacs de papier seront acceptés.

D'ici là, nous vous incitons à utiliser des sacs biodégradables pour vos résidus verts afin de réduire votre empreinte écologique.



COLLECTES DES DÉCHETS ET DÉCHETS VOLUMINEUX

TOUS LES MARDIS



Les bacs, sacs ou déchets volumineux (ex. : meubles, toilettes, etc.) doivent être déposés en bordure de rue avant 7 h le mardi matin. Il est prohibé de laisser les poubelles en dehors de la période permise soit à partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à 8 h le lendemain de la collecte.

Les poubelles trop lourdes, ou sans poignées, de type baril, sont refusées.

Les réfrigérateurs, congélateurs, téléviseurs, ordinateurs, climatiseurs et autres, **peuvent être apportés à l'Écocentre.**

Nous vous invitons à consulter le www.mrcvs.ca/ecocentre, pour connaître la façon sécuritaire de disposer de vos déchets.



BACS DE RECYCLAGE

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil met à la disposition de ses résidents des bacs de recyclage roulants de 360 litres au coût de 90 \$ chacun. Les bacs peuvent être commandés à l'hôtel de ville. Si votre bac est brisé, communiquez avec nous. Vous aurez besoin du numéro de série de votre bac à réparer/remplacer. Celui-ci est gravé ou imprimé sur le côté du bac.



COLLECTE DE RECYCLAGE

TOUS LES VENDREDIS

Les bacs de recyclage doivent être déposés en bordure de rue avant 7 h le vendredi matin. Il est prohibé de laisser les bacs en dehors de la période permise soit à partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à 8 h le lendemain de la collecte.

COMMENT PLACER LE BAC ROULANT :

- Placer le bac à un maximum d'un (1) mètre de la bordure de rue;
- Positionner les roues en direction de la maison de sorte que le couvercle s'ouvre vers la rue;
- Assurez-vous qu'il y ait un espace libre de 60 cm tout autour du bac;
- Veillez à ce que le couvercle soit fermé et qu'aucune matière ou contenant ne soit déposé à côté du bac.

LES BACS MAL POSITIONNÉS OU SANS COUVERCLE NE SERONT PAS RAMASSÉS.

JOUR DE LA TERRE

En collaboration avec Tim Hortons, venez participer au nettoyage de l'entrée de la municipalité.

Le rassemblement se fera dans le stationnement de l'AMT (train de banlieue). Veuillez porter de vieux vêtements, des gants et des souliers fermés.

UNE FAÇON DE CÉLÉBRER LE JOUR DE LA TERRE!

le samedi 22 avril dès 9 h

Inscrivez-vous à

<http://pitch-in.ca/cleanups/>

ou au 514 453-8120, poste 221

Règlement sur le STATIONNEMENT



Nous demandons à la population de porter une attention particulière à la nouvelle signalisation qui a été revue et modifiée sur l'ensemble du territoire de la municipalité.

La réglementation complète est disponible sur notre site Web au www.terrasse-vaudreuil.ca.

NETTOYAGE DES BERGES



**Le dimanche 21 mai
de 9 h 30 à 13 h**

Aidez-nous à nettoyer la plage et les berges du parc Gilles-Dicaire (situé à l'extrémité nord-ouest du 1^{er} Boulevard) lors du **Grand nettoyage des rivages canadiens** auquel notre Municipalité s'est inscrite.

Des bénévoles de tout âge sont recherchés; les enfants de moins de 16 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

Les gants, sacs de poubelles, sacs de recyclage, fiche de données, l'eau et le dîner seront fournis gratuitement aux participants.

Veuillez porter de vieux vêtements et des chaussures fermées ou bottes.

Inscrivez-vous au 514 453-8120, p. 221
ou à info@terrasse-vaudreuil.ca

DESCENTE DE BATEAU

Le stationnement aux endroits réservés et la descente de bateau situés sur le 1^{er} Boulevard (parc Gilles-Dicaire) sont strictement réservés aux personnes détenant une carte de citoyen.



La descente de bateau est cadencée. L'achat d'une clé est obligatoire à chaque année. Elle est disponible à l'hôtel de ville au coût de 6 \$. Nous vous remettrons une vignette de stationnement pour fin de contrôle. Celle-ci doit demeurer visible en tout temps. Il est interdit de stationner votre véhicule sur le gazon, dans la descente de bateau ou en bordure de celle-ci. Les fautifs sont passibles d'une contravention.

**Veuillez laisser, à la
vue, votre vignette sur
le tableau de bord de
votre véhicule.**



ACCÈS À L'EAU AU BOUT DES AVENUES



Nous rappelons à tous les propriétaires riverains que le bout des avenues est de propriété publique. Vous ne devez, en aucun cas, en limiter l'accès par vos aménagements paysagers ou autres obstacles.

RAPPEL IMPORTANT



Nous désirons vous rappeler que l'eau potable est une denrée rare et coûteuse à produire, d'où l'importance d'en éviter le gaspillage en respectant la réglementation.

En cas d'infraction, vous êtes passible d'une amende.

PROGRAMME DE REMISE DE 50 \$ POUR LA CONVERSION AUX TOILETTES ÉCOLOGIQUES

Selon le règlement 557, chaque année, aux 40 premiers citoyens en faisant la demande, une remise de 50 \$ sera accordée à ceux qui changeront leurs toilettes de 10 ou 12 litres pour des toilettes écologiques ne consommant pas plus de 6 litres par chasse.



**UNE INITIATIVE DE VOTRE
CONSEIL MUNICIPAL!**

VENTE DE GARAGE

Toute personne qui désire procéder à une vente de garage sur une propriété résidentielle doit, au préalable, obtenir gratuitement un permis de la Municipalité.

Deux (2) ventes de garage sont autorisées au cours d'une même année civile par résidence. Cette vente peut se dérouler pour une période maximale de deux jours (ou trois lors d'un congé férié). Les heures autorisées pour procéder à une vente de garage sont de 7 h à 18 h. L'affichage n'est toléré que sur la propriété du détenteur de permis.



LAVAGE DES MAISONS

Le lavage des maisons est autorisé deux (2) fois par année. Le propriétaire doit obtenir, au préalable, un permis à cette fin au coût de 20 \$ en s'adressant à l'hôtel de ville.

ARROSAGE

L'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour l'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendu entre le 1^{er} mars et le 1^{er} novembre de chaque année, sauf entre 19 h et 21 h, les jours suivants :

- ⇒ Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre impair : les dates impaires;
- ⇒ Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre pair : les dates paires;
- ⇒ Il est prohibé de laisser l'eau provenant de l'arrosage ruisseler dans la rue ou sur une propriété voisine.



L'arrosage des fleurs annuelles ainsi que des jardinières suspendues est permis à tous les jours de 19 h à 21 h.

Une personne qui installe ou ensemence une nouvelle pelouse peut, pourvu qu'elle détienne un permis émis à cette fin au coût de 40 \$ par la Municipalité et après avoir payé le tarif, procéder à l'arrosage de cette nouvelle pelouse entre 19 h et 21 h, chaque jour durant une période de quinze (15) jours consécutifs, à compter du début des travaux d'installation ou d'ensemencement, à l'exception de la période d'interdiction d'arrosage.



PROGRAMME DE RECYCLAGE DU POLYSTYRÈNE EXPANSÉ

Polymos est fière d'avoir mis en place un programme de recyclage du polystyrène expansé (EPS) en collaboration avec la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil. Le programme de recyclage de Polymos permettra à la population le recyclage du EPS que l'on retrouve souvent sous forme d'emballages de produits fragiles.

Actuellement, le EPS ne peut pas être inséré dans la collecte sélective, même s'il a toujours été 100 % recyclable.

Les produits qui seront déposés vont être récupérés par Polymos pour être recyclés en nouveaux produits de Polystyrène expansé.

Le point de collecte se trouve entre le centre communautaire et la bibliothèque municipale. Vous y trouverez des bacs de recyclage spécialement identifiés accessibles en tout temps.

CONSIGNES POUR LA SÉLECTION DES PRODUITS RECYCLABLES

ACCEPTÉ :

EPS blanc et propre sans aucun contaminant tel que aliments, papier, colle, ruban, agrafe, etc.

REFUSÉ :

Tout autre matériau et mousse tel que EPS ayant servi pour le service de nourriture, tasses à café, assiettes et contenants de restauration rapide XPS (Styrofoam®), panneaux isolants, bleus ou roses, barquettes d'emballage de nourriture (viandes, poisson, etc.).

Le polystyrène expansé (EPS) est une matière écologique! Le EPS est composé de 95 % d'air, c'est une matière inerte et inoffensive pour l'environnement. Le EPS ne contamine pas l'air, le sol, ni les nappes d'eau souterraines. Le EPS est exempt de CFC et HCFC et est recyclable.

Ne pas confondre! EPS (Polystyrène expansé typiquement blanc) avec le XPS Styrofoam® (polystyrène extrudé, typiquement bleu ou rose). Les 2 produits ont une base semblable, mais ils sont différents!

Pour plus d'informations : www.polymos.com/environnement/recyclage-municipalite-de-terrasse-vaudreuil/



ÉCOCENTRE VAUDREUIL-SOULANGES

450 455-5434

750, boul. Olympique
Pincourt (Québec) J7W 7C8
et

2800, rue Henry-Ford
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 0V8

www.mrcvs.ca/ecocentre



**Soyez écoresponsables et contribuez à réduire votre empreinte écologique.
Les matériaux suivants doivent être triés et apportés à l'écocentre.**

- Bardeaux d'asphalte
- Matériaux de construction secs
- Matériaux d'excavation
- Meubles
- Pneus
- Carton
- Produits électroniques et piles
- Résidus domestiques dangereux
- Encombrants métalliques et métaux ferreux (électroménager, chauffe-eau...)
- Néons et tubes fluorescents
- Autres matières...

Saviez-vous que...

Les Québécois sont parmi les plus grands consommateurs d'eau au monde avec **364 litres d'eau potable par jour**.

Une seule goutte d'eau qui s'échappe chaque seconde de votre robinet représente **10 000 litres d'eau par année** et une toilette qui fuit peut gaspiller jusqu'à **550 litres d'eau par jour**.



INTÉRIEUR

Cuisine

- Faites votre vaisselle dans un évier rempli d'eau savonneuse ou remplissez votre lave-vaisselle au maximum.
- Placez un pichet d'eau dans le réfrigérateur pour la garder bien fraîche.
- Nettoyez les fruits et légumes à l'aide d'une brosse dans l'évier plutôt que de laisser couler l'eau du robinet inutilement.

Salle de bain

- Coupez l'eau le temps de vous laver le visage, vous brossez les dents ou vous raser.
- Prenez une douche plutôt qu'un bain.
- Favorisez une douche de 5 minutes.
- Interrompez la douche lorsque vous vous lavez les cheveux ou que vous vous savonnez.
- Tirez la chasse d'eau seulement lorsque nécessaire. N'utilisez pas la toilette comme une poubelle!
- Placez un outil réducteur de volume pour le réservoir de la toilette.
- Utilisez des pastilles pour la détection de fuites des toilettes.
- Remplissez un seau d'eau savonneuse pour laver le bain et le lavabo au lieu de laisser l'eau couler et utilisez des produits qui ne sont pas nocifs pour l'environnement.
- Choisissez une toilette à faible consommation d'eau (6 litres ou double chasse).
- Installez un aérateur sur le robinet de la salle de bain.
- Installez une pomme de douche à faible débit.
- Assurez-vous de régler le niveau d'eau de la laveuse en fonction de la quantité de vêtements à laver.

Autres

- Réutilisez l'eau de cuisson des légumes et des pâtes, de l'aquarium ou du déshumidificateur pour arroser les plantes.
- Isolez votre réservoir à eau chaude. En réduisant les pertes de chaleur, vous obtiendrez de l'eau chaude plus rapidement.

Source : peep.reseau-environnement.com

EXTÉRIEUR

Jardinage

- Plantez la bonne plante au bon endroit : une plante nécessitant du soleil au soleil, et une plante nécessitant de l'ombre à l'ombre. Portez également une attention particulière au type de sol adéquat pour la plante. De cette manière, vous optimiserez l'arrosage et l'apparence de vos plantes.
- Favorisez des pots et des caches pots de couleurs claires ce qui réduit la vitesse d'assèchement de la terre dans ces contenants.
- Assurez-vous d'arroser le matin ou le soir au pied des plantes. En plus d'éviter l'évaporation, en arrosant en profondeur plutôt qu'en surface, on économise l'eau et on favorise le développement racinaire de la plante. Il faut savoir que si on mouille les feuilles en plein soleil, celles-ci risquent de brûler, ce qui donne un mauvais aspect à la plante.
- Redirigez l'eau des gouttières dans les plates-bandes ou sur le gazon et non sur le patio ou sur l'entrée de la voiture. De cette façon, vous récupérez l'eau de pluie pour l'arrosage du jardin. Procurez-vous un baril récupérateur d'eau de pluie pour laver la voiture, arroser les plantes et remplir l'aquarium.

Pelouse

- Gardez le gazon plus long (6 cm), il retiendra davantage l'humidité et gardera une meilleure apparence. Selon la **FIHOQ**, la première tonte devrait se faire à environ 5 cm, puis le gazon peut demeurer d'une longueur de 8 à 10 cm durant l'été, ne pas être coupé lors de sécheresse et être maintenu à 5 cm à l'automne. Utilisez un pluviomètre pour connaître la quantité d'eau tombée sur votre gazon. 2 à 3 cm suffisent par semaine pour garder le gazon en santé.

Piscine

- Remplissez votre piscine à moins de 20 cm du bord afin de réduire les éclaboussures.
- Utilisez une toile pour recouvrir la piscine afin de prévenir l'évaporation de l'eau.

Voiture

- Utilisez un seau d'eau plutôt que le boyau d'arrosage pour laver la voiture. Utilisez des produits qui ne nécessitent pas d'eau pour laver la voiture.

Entrée

- Utilisez un balai ou l'eau de pluie pour nettoyer l'asphalte de l'entrée. C'est encore plus efficace qu'un boyau d'arrosage!

Sensibilisez votre famille, vos amis et vos collègues!

DONNEZ AU SUIVANT

Aidez les organismes communautaires en offrant vos vêtements, jouets, appareils électriques, articles de sport et autres.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE L'ACTUEL

88, rue Adèle, Vaudreuil-Dorion
450 455-3331

LE CARREFOUR DE L'ESPOIR

235, rue Saint-Joseph, Vaudreuil-Dorion
450 218-3100 (**viennent chercher vos meubles**)

ACTIVITÉS AU CENTRE COMMUNAUTAIRE	HORAIRE	INFORMATIONS
YOGA DONNÉ PAR CENTRE MULTISPORTS	LUNDI 20 H À 21 H	450 218-2821, poste 2
BADMINTON (GRATUIT)	MARDI 18 H 30 À 19 H 30 sauf les soirs de conseil DIMANCHE 13 H À 14 H	Nathalie Perreault 514 425-4936
ZUMBA ENFANT	LUNDI DE 18 H 30 À 19 H 30	Jiana Saad 438 391-5400 ou info@jibouge.com
ZUMBA ADULTE	MERCREDI 19 H À 20 H	
DANSE EN LIGNE 50 ans et plus (GRATUIT pour résidents)	JEUDI 19 H À 21 H 30	Murielle Groulx 450 424-4170



	RÉSIDENT*	NON-RÉSIDENT
EN PERIODE D'INSCRIPTION (du 1 ^{er} mars au 1 ^{er} avril 2017) Tarif par enfant	50 \$	60 \$
HORS PÉRIODE (du 2 avril au 1 ^{er} mai 2017) Tarif par enfant	75 \$	75 \$

Vous pouvez nous joindre à socceramicaltv@gmail.com ou par téléphone Mme Nathalie Perreault 514 425-4936 ou via Facebook.

Suivez-nous sur notre page Facebook de **Soccer Amical Terrasse-Vaudreuil**. Des renseignements y seront ajoutés tout au long de la saison.

AUCUNE INSCRIPTION APRÈS LE 1^{ER} MAI 2017

MODE DE PAIEMENT
Argent comptant ou chèque au nom de «**Soccer Amical T-V**» daté du jour de l'inscription et inscrire sur le chèque le ou les nom(s) du ou des enfant(s).

L'enfant devra faire son entrée à la maternelle en septembre 2017 pour être admis.

Un formulaire d'inscription pour chaque enfant doit être complété en entier. Veuillez fournir une petite photo de l'enfant pour la fiche d'inscription.

* **La CARTE DE CITOYEN est obligatoire afin de confirmer que l'enfant est résident.**

Pour d'obtenir cette carte, vous devez vous présenter à l'hôtel de ville, avec une photo et une preuve de résidence, durant les heures d'ouverture. Le coût annuel pour la carte de citoyen est de 5 \$.

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT
Les inscriptions sont finales et aucun remboursement ne sera accordé après la fin des inscriptions.

Vous pouvez en tout temps apporter les formulaires d'inscription à l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture.

FÊTE CHAMPÊTRE
Le samedi 19 août de 11 h à 16 h 30
Parc Donat-Bouthillier

FÊTE DE LA POPOTE et VENTE DE GARAGE
Le samedi 9 septembre
sur le site de l'ancienne église
Détails à venir sur www.terrasse-vaudreuil.ca

LOCATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE

* **Tarification selon le règlement en vigueur.**



TYPE DE LOCATION	TARIF
Location à des associations, groupes ou entreprises pour des fins d'activités <u>privées</u> (corporative ou familiales) ou à des organismes à but non lucratif non enregistrés au registre des organismes communautaires de Terrasse-Vaudreuil	350 \$
Location à des associations, groupes ou entreprises pour des fins d'activités <u>privées</u> (corporative ou familiales) ou à des organismes à but non lucratif non enregistrés au registre des organismes communautaires <u>d'un résident</u> sur présentation de la carte de citoyen de Terrasse-Vaudreuil	175 \$
Location pour réception lors de funérailles <u>d'un résident</u> de Terrasse-Vaudreuil	150 \$
Location à l'heure pour la tenue de formation ou de cours divers reconnus et approuvés par résolution du conseil municipal	20 \$/h
Location à un <u>résident</u> de Terrasse-Vaudreuil jusqu'à concurrence de 4 heures consécutives	20 \$/h
Plus de 4 heures consécutives	175 \$
Location à un <u>non-résident</u> jusqu'à concurrence de 4 heures consécutives	50 \$/h
Plus de 4 heures consécutives	350 \$
Pour tout prêt ou location de salle, un dépôt remboursable, le cas échéant, est requis pour garantir la remise des lieux dans le même état qu'au début de l'activité.	100 \$
Pour tout prêt ou location de salle, un dépôt remboursable est exigé pour garantir la remise du prêt des clés dès la fin de l'utilisation tel qu'il sera indiqué dans le contrat.	25 \$
Location de nappes	6 \$ ch.

CARTE DE CITOYEN

Nous invitons tous les résidents à renouveler ou à se procurer leur carte de citoyen au coût de 5 \$. Vous aurez besoin d'une photo grandeur carte d'assurance-maladie. Pour toute photocopie de photo, le coût est de 1 \$/photo.

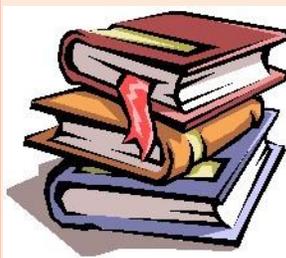
Cette carte vous permet de bénéficier des activités et services, payants ou non.

- ✓ Bibliothèque (gratuit)
- ✓ Piscine (bain libre gratuit)
- ✓ Tennis / Pickleball(\$)
- ✓ Descente de bateau (\$)
- ✓ Camp de jour (\$)
- ✓ Soccer amical



BIBLIOTHÈQUE

Pour vous abonner à la bibliothèque, il vous suffit de vous procurer votre **CARTE DE CITOYEN** à l'hôtel de ville.



HORAIRE RÉGULIER

LUNDI 19 h à 21 h
MERCREDI 19 h à 21 h
SAMEDI 10 h à 12 h

Nous acceptons vos suggestions de titres.

Des livres en anglais sont également disponibles.



REPAS PARTAGÉS POUR LES AINÉS

Dîner communautaire, le 3^e mardi du mois.

Billets en vente à l'hôtel de ville.

RENSEIGNEMENTS :

Monsieur Jacques Leclair
514 425-4958

POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE AUX ACTIVITÉS SPORTIVES

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

1. Seuls les enfants âgés de moins de 18 ans, dont au moins l'un des parents est résident de Terrasse-Vaudreuil, sont admissibles au remboursement.
2. Une seule demande par année fiscale, par enfant, peut être présentée.
3. Le remboursement équivaut à 50 % du montant déboursé jusqu'à concurrence d'un remboursement maximal de 50 \$.
4. Le remboursement est octroyé si l'activité pratiquée figure à la Liste des sports admissibles à la Politique d'aide financière aux activités sportives (voir plus bas).
5. Afin d'obtenir le remboursement, le parent doit présenter une preuve d'inscription à l'hôtel de ville.

SOCCER AMICAL TERRASSE-VAUDREUIL

Considérant que la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil offre une contribution annuelle au Soccer amical Terrasse-Vaudreuil, la Politique d'aide financière aux activités sportives ne peut être appliquée à une inscription au Soccer amical Terrasse-Vaudreuil. Le parent d'un enfant inscrit au Soccer amical Terrasse-Vaudreuil peut présenter une demande de remboursement de frais d'inscription pour une autre activité figurant à la Liste des sports admissibles à la Politique d'aide financière aux activités sportives, et ce, au cours de la même année fiscale.

HOCKEY MINEUR ÎLE-PERROT

Sous présentation d'une preuve d'inscription à l'Association de hockey mineur Île-Perrot (AHMIP), le parent recevra un remboursement de 100 \$. Le parent ayant reçu le remboursement de 100 \$ ne peut pas présenter une seconde demande de remboursement pour un autre sport au cours de la même année budgétaire.

MODALITÉS DE REMBOURSEMENT

Lorsque la demande de remboursement répond aux conditions requises, la Municipalité émet un chèque qu'elle achemine par courrier au demandeur. La durée du traitement de la demande peut varier.

LISTE DES SPORTS ADMISSIBLES

HOCKEY — RINGUETTE — BASEBALL — SOFTBALL —
SOCCER — FOOTBALL — PATINAGE ARTISTIQUE —
PATINAGE DE VITESSE — NATATION — PLONGEON —
ARTS MARTIAUX — KIN BALL — GYMNASTIQUE —
BASKETBALL — TENNIS — TIR À L'ARC — DANSE

NOUVEAU

POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE POUR ACTIVITÉS PHYSIQUES DES AÎNÉS

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

NOUVEAU

1. Seuls les résidents de 60 ans et plus sont admissibles au remboursement.
2. La demande doit être présentée durant l'année budgétaire au cours de laquelle l'activité a lieu. Une seule demande par année, par résident.
3. Le remboursement est égal à 50 % des frais d'inscription sans excéder 50 \$.
4. L'activité n'est pas subventionnée par la Municipalité.
5. Le remboursement est octroyé si l'activité figure à la Liste des activités admissibles à la **Politique d'aide financière pour activités physiques des aînés** (voir plus bas).
6. Afin d'obtenir le remboursement, le demandeur doit présenter une preuve d'inscription à l'hôtel de ville.



LISTE DES ACTIVITÉS ADMISSIBLES

ABONNEMENT AU GYM—ABONNEMENT À
UNE BASE DE PLEIN AIR—ABONNEMENT À
UNE PISCINE INTÉRIEURE—AQUAFORME—
CURLING—QUILLES—YOGA— TAI CHI —
PICKLEBALL OU TENNIS INTÉRIEUR

MODALITÉS DE REMBOURSEMENT

Si la demande répond aux conditions d'admissibilité, la Municipalité émet un chèque qu'elle achemine par courrier au demandeur. La durée du traitement de la demande peut varier.

PARC HISTORIQUE POINTE-DU-MOULIN

La Municipalité est maintenant partenaire de la Société de développement (SDPHM).

NOUVEAU

Pour toute la saison 2017, les citoyens de Terrasse-Vaudreuil auront accès gratuitement au site en présentant une preuve de résidence.

Découvrez ou redécouvrez ce site enchanteur, témoin inestimable de notre patrimoine!



PISCINE

TARIF

L'accès à la piscine municipale est gratuit pour les détenteurs de la carte de citoyen. En l'absence de cette carte, l'admission générale est de 5 \$ par jour ou 12 \$ pour une (1) semaine.

Pour des raisons de sécurité, les enfants de 0 à 6 ans sont admis à la piscine en compagnie d'un adulte responsable uniquement.

HORAIRE BAIN LIBRE

Si la température le permet, la piscine municipale sera ouverte au public à compter du samedi 24 juin jusqu'au dimanche 20 août 2017.

JUIN et JUILLET

Lundi au vendredi

De 13 h à 17 h 30

De 18 h 30 à 21 h

Samedi et dimanche

De 9 h à 12 h (adultes seulement)

De 12 h à 17 h 30

De 18 h 30 à 21 h

AOÛT

Lundi au vendredi

De 13 h à 17 h 30

De 18 h 30 à 20 h 30

Samedi et dimanche

De 9 h à 12 h (adultes seulement)

De 12 h à 17 h 30

De 18 h 30 à 20 h 30

Notez que les soirs de la semaine, de 18 h 30 à 21 h, un couloir sera réservé à l'usage des personnes qui souhaitent faire des longueurs.

Si la température est clémente, la piscine ouvrira également ses portes les 25 (soir), 26 et 27 août ainsi que les 1^{er} (soir), 2, 3 et 4 septembre.

COURS DE NATATION

1^{ère} session : du 3 au 21 juillet

2^e session : du 24 juillet au 11 août

80 \$ (résident) / 140 \$ (non-résident)

POUR LES RÉSIDENTS, L'INSCRIPTION AU CAMP DE JOUR DONNE DROIT À UNE SESSION GRATUITE DE COURS DE NATATION. **INSCRIPTION NÉCESSAIRE À L'HÔTEL DE VILLE.**

TENNIS et PICKLEBALL



Ouvert jusqu'au 30 septembre, de 8 h à 23 h, sauf lors d'activités autorisées par le service des loisirs et du camp de jour. Le coût de la clé d'accès au terrain de tennis est de 6 \$ et vous devez vous présenter à l'hôtel de ville pour vous procurer celle-ci.

CARTE DE CITOYEN VALIDE OBLIGATOIRE.

CAMP DE JOUR — L'AIR EN FÊTE

C'est avec plaisir que la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil a renouvelé l'entente avec l'Air en fête, entreprise spécialisée en loisirs, pour la gestion et la programmation du camp de jour 2017.

Au cours des années passées, ce concept d'animation nous a valu de nombreux commentaires positifs de la part des participants. Cette formule tout-inclus enchante encore cet été, les jeunes de 5 à 12 ans tout en assurant aux parents que leurs enfants s'amuse en toute sécurité.

Au nom du conseil municipal et en mon nom personnel, je souhaite à tous les enfants de Terrasse-Vaudreuil un été 2017 des plus animés!

www.airenfete.com

514 990-1414, poste 2

En partenariat avec

L'Air
en fête
inc.



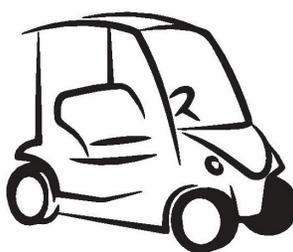
ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Marie-Claude Nichols
Députée de Vaudreuil

416, boulevard Harwood
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 7H4
Tél. : 450 424-6666
marie-claude.nichols.vaud@assnat.qc.ca

BM MANUTENTION

Voiturette de Golf



Vente • Réparation • Entretien

438-837-6572



PETER SCHIEFKE
Député | Member of Parliament
Vaudreuil-Soulanges

Chambre des Communes
PROVINCE DE QUÉBEC
CANADA

Tél: 450-510-2305
Télec: 450-510-2383
223, avenue St-Charles
Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 2L6
Peter.Schiefke@parl.gc.ca
www.PeterSchiefke.ca

voyages Jacqueline travel

29 RUE STE-ANNE
STE-ANNE-DE-BELLEVUE
(QC) H9X 1L2
TÉL.: 514 457-2060
TÉLÉ DIRECT: 514 990-2060
CELL.: 514 775-3325

MÉLANIE GODIN
propriétaire / conseillère

courriel: laniegodin@hotmail.com
site web: www.voyagesjacqueline.com

CLIMATISATION CHAUFFAGE RBC

CMMTQ
Compagnie des maîtres
plombiers en chauffage
et climatisation

REPARATION DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE
à l'huile, au propane, gaz naturel,
électrique et thermopompe.

SERVICE 24h

Tel: 514.926.7172 Fax: 514.646.0615
www.climatisationchauffagerbc.com

Century 21
Agence Immobilière UNIC



Louise Pinet
Courtier immobilier

514.239.1421
louise.pinet@century21.ca

MERCI
à nos
commanditaires

—
voir aussi
pages 3 et 10

Ça pourrait être
votre carte
d'affaire!

PAULAUTO

514-453-2177

144A - 5^e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil
J7V 5M3

Paul Lauzon

polymos
Grandir ensemble

Polymos est fière d'avoir participé au projet
de prolongement de l'Autoroute 30 et de
contribuer à l'essor de la région.

30

Thermoplastiques expansés
150, 5^e Boulevard, Terrasse-Vaudreuil (Qc)
Canada J7V 5M3 - Tél.: 514-453-1920

www.polymos.com
www.geofoam.ca

Audities' Cards
Exprimez vos sentiments
Show you care



Audrey Drake
Conceptrice de cartes de souhaits
Greeting card designer

<https://auditiescards.com/>

Cuisine • Salle de bain
Kitchen • Bathroom

ÉBÉNISTERIE
St-Denis
depuis 1979

102b, 5^e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil

514 • 453 • 2017

RBQ: 2141-9288-67
www.ebenisterie-st-denis.com



Veronique Séguin
Courtier Immobilier
Real Estate Broker

Jocelyn Langlois
Courtier Immobilier
Real Estate Broker

Cell.: 514 434-3310
veronique@royaljordan.com

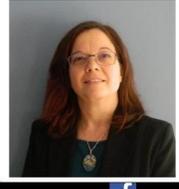
Cell.: 514 916-3310
jocelyn@royaljordan.com

CENTRE D'ACOUPHÈNE ET D'HYPO-HYPERACOUSIE
TINNITUS, HYPO-HYPERACUSIS CENTRE

Depuis plus de 15ans!

- Évaluation audiolologique COMPLÈTE à partir de l'âge de 15 mois
- Évaluation et traitement de l'acouphène
- Évaluation du trouble de traitement auditif (audition centrale)
- Thérapies, cours et plus!

2 points de service: Terrasse-Vaudreuil et Valleyfield



Rendez-vous: 514-425-1554 centredacouphene.ca

BENOIT HAMELIN
Entrepreneur Général / Membre APCHQ

514-898-5319
ben.hamelin@videotron.ca
renovationhamelin.com

80, 10^e Avenue Sud
Terrasse-Vaudreuil, Qc, J7V 8G2
RBQ / 8211 5437 38

Rénovation Hamelin et Fils (2000) Inc.